



Mazowieckie Centrum Leczenia Chorób Płuc i Gruźlicy

ul. Narutowicza 80, 05-400 Otwock, tel. (22) 344 64 00, 344 64 71, centr. (22) 344 62 00
NIP: 532-16-64-002 REGON: 000676714 Konto: Bank PeKaO S.A. 66 1240 6074 1111 0000 4998 0149
<http://www.otwock-szpital.pl> e-mail: sekretariat.otw@otwock-szpital.pl

A/ZP.26.28/ TP.1. 2025

Otwock, dnia 01.09 2025

**Do wszystkich
zainteresowanych**

Nr referencyjny 28 TP/2025

Dotyczy: Modernizacja, przebudowa i adaptacja infrastruktury szpitalnej wraz z zakupem wyposażenia w celu poprawy efektywności, jakości i dostępności do szybkiej diagnostyki i leczenia onkologicznego w MCLChPiG w Otwocku”

– Zadanie 16 – Zakup pojazdu transportowego do przewozu pacjentów

1. Zgodnie z Art. 5 Ustawy o normalizacji z dnia 12 września 2002 r., w obiegu prawnym obowiązującym na terenie Rzeczypospolitej Polskiej można powoływać się na normy opublikowane w języku polskim. W związku z faktem, iż najnowszą normą przetłumaczoną na j. polski jest PN-EN 1789:2021-02 prosimy o potwierdzenie, że ambulans i jego wyposażenie powinno być zgodne z ww. normą.

Odpowiedź Zamawiającego :

Zamawiający informuje, że w dokumentacji przetargowej wskazano normę **PN-EN 1789+A1:2024-06**, będącą najnowszą wersją normy technicznej dotyczącej konstrukcji i wyposażenia ambulansów, opublikowaną przez Polski Komitet Normalizacyjny w czerwcu 2024 r. Norma ta obowiązuje w systemie normalizacyjnym w Polsce, jednak została opublikowana wyłącznie w języku angielskim.

Zamawiający potwierdza, że:

Zgodnie z art. 5 ust. 1 ustawy o normalizacji z dnia 12 września 2002 r., w aktach prawnych oraz innych dokumentach urzędowych (w tym dokumentacji postępowań o udzielenie zamówienia publicznego) można powoływać się wyłącznie na Polskie Normy opublikowane w języku polskim.

Z tego względu Zamawiający dopuszcza, aby oferowany ambulans oraz jego wyposażenie były zgodne z normą PN-EN 1789:2021-02, tj. ostatnią wersją tej normy opublikowaną w języku polskim, która była obowiązująca w Polsce do 11 czerwca 2024 r.

Zamawiający jednocześnie wskazuje, że norma **PN-EN 1789+A1:2024-06**, mimo że opublikowana w języku angielskim, stanowi obecnie najnowszy dokument normalizacyjny w zakresie ambulansów typu A2 i odzwierciedla aktualny stan wiedzy technicznej. Jej stosowanie może być korzystne dla oferentów, ponieważ zawiera zaktualizowane wymagania,





Mazowieckie Centrum Leczenia Chorób Płuc i Gruźlicy

ul. Narutowicza 80, 05-400 Otwock, tel. (22) 344 64 00, 344 64 71, centr. (22) 344 62 00
NIP: 532-16-64-002 REGON: 000676714 Konto: Bank PeKaO S.A. 66 1240 6074 1111 0000 4998 0149
<http://www.otwock-szpital.pl> e-mail: sekretariat.otw@otwock-szpital.pl

dostosowane do postępu technologicznego i aktualnych potrzeb systemu ratownictwa medycznego. Podsumowując:

- Ambulans może być zgodny z normą **PN-EN 1789:2021-02 (polska wersja językowa)** – Zamawiający uzna to za spełnienie warunku technicznego.
- Zamawiający **nie wymaga obligatoryjnej zgodności z wersją angielską normy PN-EN 1789+A1:2024-06**, ale jej uwzględnienie będzie uznane za spełnienie wymagań i mile widziane.

Celem Zamawiającego jest pozyskanie ambulansu spełniającego aktualne standardy jakościowe i użytkowe, z uwzględnieniem zgodności z obowiązującymi przepisami prawa oraz wymogami zawartymi w dokumentacji

2. Prosimy o potwierdzenie, czy Zamawiający wymaga przeglądów gwarancyjnych zabudowy przedziału medycznego wliczonych w cenę oferty.

Odpowiedź Zamawiającego :

Zamawiający **potwierdza**, że wszelkie **przeglądy gwarancyjne zabudowy medycznej** w okresie gwarancji, **powinny być wliczone w cenę oferty**.

Zamawiający nie dopuszcza doliczania dodatkowych kosztów za obowiązkowe przeglądy serwisowe lub gwarancyjne wymagane dla utrzymania ważności gwarancji, w tym przeglądów zabudowy medycznej.

3. Prosimy o dopuszczenie urządzenia nagłaśniającego (głośnika) montowanego w pasie przednim ambulansu nie na przodzie dachu.

Odpowiedź Zamawiającego : Zamawiający **dopuszcza możliwość montażu urządzenia nagłaśniającego (głośnika)** w pasie przednim pojazdu, **pod warunkiem że rozwiązanie to spełnia następujące wymagania:**

1. Jest **zgodne z obowiązującymi przepisami Prawa o ruchu drogowym**, w szczególności w zakresie pojazdów uprzywilejowanych.
2. Spełnia wymagania **normy PN-EN 1789:2021-02** (lub jej odpowiedników) w zakresie sygnałów dźwiękowych (punkt dotyczący urządzeń ostrzegawczych).
3. Gwarantuje **wystarczającą efektywność emisji dźwięku** w kierunku jazdy, co potwierdza np. homologacja lub dokumentacja techniczna producenta.

KIEROWNIK DZIAŁU
ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH I PRZETARGÓW

Hanna Cichecka

DYREKTOR NACZELNY
Mazowieckiego Centrum Leczenia
Chorób Płuc i Gruźlicy

Anna Kamińska

Mazowsze.
serce Polski

Mazowieckie Centrum Leczenia Chorób Płuc i Gruźlicy w Otwocku jest jednostką organizacyjną Samorządu Województwa Mazowieckiego